

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
НАИМЕНОВАНИЕ ФИЛИАЛА
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 5
« 22 » января 2021 г.

Зав. кафедрой Р. Гатаулин / Гатаулин Р.Г.

Согласовано:

от Председатель УМК факультета



/ Мазунова Л.К.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина **Основы межкультурной коммуникации**

Обязательная часть

(указать часть (обязательная часть или часть, формируемая участниками образовательных отношений, факультатив))

программа бакалавриата

Направление подготовки (специальность)

45.03.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки

Зарубежная филология (Французский язык и литература, английский язык)

Квалификация

бакалавр

Разработчик (составитель) <u>доц., к. филол. н. Аминова Л.В.</u> (должность, ученая степень, ученое звание)	 / <u>Аминова Л.В.</u> (подпись, Фамилия И.О.)
---	---

Для приема: 2021

Уфа 2021 г.

Составитель: к. филол. н., доц. Аминова Л.В.

Рабочая программа дисциплины *утверждена* на заседании кафедры протокол от «22»
января 2021 г. № 5

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	7
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	12
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	12
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы	12
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	13

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций ¹ (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Лингвистика, коммуникация	ОПК – 5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	5.1 ОПК-5 Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.	Владеть базовыми понятиями фонетики, лексики и грамматики французского языка
		5.2 ОПК-5 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Знать различные типы устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной деятельности
		5.3 ОПК-5 Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Уметь вести правильную устную и письменную коммуникацию на русском и (или) французском языке

		5.4 ОПК-5 Использует родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Владеть изучаемым французским языком в устной, письменной и виртуальной коммуникации.
--	--	--	--

¹ Указывается только для УК и ОПК (при наличии).

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» относится к обязательной части. Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 семестре.

Цели изучения дисциплины: обеспечить студентов базовыми знаниями по ключевым вопросам теории культуры и теории коммуникации, создав тем самым предпосылки для выработки практических навыков передачи культуроспецифичного содержания языковых единиц в процессе теоретической и практической деятельности с коммуникацией и работы с иностранным текстом.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

ОПК – 5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке

Этап (уровень) освоения компетенции и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
5.1 ОПК-5 Владеет основным изучаемым языком в его	Владеть базовыми понятиями фонетики,	Обучающийся владеет базовыми понятиями фонетики, лексики и грамматики	Обучающийся не владеет базовыми понятиями фонетики, лексики и грамматики французского языка

литературной форме.	лексики и грамматики французского языка	французского языка	
5.2 ОПК-5 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Знать различные типы устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной деятельности	Обучающийся знает различные типы устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке	Обучающийся не знает различные типы устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке
5.3 ОПК-5 Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в	Уметь вести правильную устную и письменную коммуникацию на русском и (или) французском языке	Обучающийся умеет вести правильную устную и письменную коммуникацию на русском и (или) французском языке	Обучающийся не умеет вести правильную устную и письменную коммуникацию на русском и (или) французском языке

том числе в рамках педагогической деятельности.			
5.4 ОПК-5 Использует родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Владеть изучаемым французским языком в устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Обучающийся владеет изучаемым французским языком в устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Обучающийся не владеет изучаемым французским языком в устной, письменной и виртуальной коммуникации.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
5.1 ОПК-5 Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.	Владеть базовыми понятиями фонетики, лексики и грамматики французского языка	Индивидуальный опрос. Групповой опрос

<p>5.2 ОПК-5 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.</p>	<p>Знать различные типы устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной деятельности</p>	<p>Индивидуальный опрос. Групповой опрос</p>
<p>5.3 ОПК-5 Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.</p>	<p>Уметь вести правильную устную и письменную коммуникацию на русском и (или) французском языке</p>	<p>Составление диалогов. Письмо официальное</p>
<p>5.4 ОПК-5 Использует родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	<p>Владеть изучаемым французским языком в устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	<p>Контрольная работа</p>

Критериями оценивания при *модульно-рейтинговой системе* являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (*для экзамена*: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10; *для зачета*: текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов).

Рейтинг – план дисциплины

Основы межкультурной коммуникации

направление/специальность 45.03.01 Филология
 специальность _____ Французский язык и литература, английский язык
 курс 1 семестр 1

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. Коммуникация и теория речевой деятельности. Понятие коммуникации.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (индивидуальный опрос)	2	5	0	10
2. Контроль самост. изучения лекционного материала (групповой опрос)	5	3	0	15
Рубежный контроль				
Доклады	25	1	0	25
Итоговый балл за модуль 1			0	50
Модуль 2. Языковая и концептуальная картины мира. Понятие картины мира в лингвистике.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (индивидуальный опрос)	2	5	0	10
2. Контроль самост. изучения лекционного материала (групповой опрос)	5	3	0	15
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа	25	1	0	25
Итоговый балл за модуль 2			0	50
Итого (Модули 1-2)			0	100
Поощрительные баллы				
Выступление с докладом, презентацией	5	2	0	10
Итого			0	110
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий			0	-6
Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			0	-10

Вопросы для **индивидуального опроса** коррелируют с темами лекционных занятий.

По разделу 1.

- 1) Определение понятий «коммуникация» и «межкультурная коммуникация».
- 2) Межкультурная коммуникация: понятие, структура и основные черты.
- 3) Основные понятия и категории МКК: коммуникация, межкультурная коммуникация, культурные универсалии, культурная ассимиляция, этноцентризм, культурный шок, толерантность, эмпатия, глобализация.
- 4) Анализ сущности «культурного шока», его причин, позитивных и негативных последствий.
- 5) Характеристика особенностей культурного взаимодействия в условиях глобализации.

По разделу 2.

- 1) Национальный портрет.
- 2) Код поведения.
- 3) Стереотипы.
- 4) Табу.

По разделу 3.

- 1) Вербальная коммуникация.
- 2) Языковое взаимодействие и речевой этикет.
- 3) Типы межкультурного языкового контакта.
- 4) Невербальная коммуникация. Символика жестов.

Критерии оценки (в баллах) для индивидуального устного и письменного опроса:

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Вопросы для **группового опроса** коррелируют с темами лекционных занятий.

- 1) Цель и задачи теории межкультурной коммуникации.
- 2) Понятие коммуникации. Структура коммуникативного акта.
- 3) Виды коммуникации и ее основные единицы.
- 4) Проблема определения понятия культуры.
- 5) Цель и задачи лингвокультурологии.
- 6) Диалог и конфликт культур в межкультурной коммуникации.
- 7) Социолингвистические параметры межкультурной коммуникации.
- 8) Структура и свойства концептуальной и языковой картин мира.
- 9) Культурологическое значение языковых единиц.
- 10) Лингвокультурологические методы исследования межкультурной коммуникации.
- 11) Проблема взаимодействия языка и культуры. Понятие языковой личности.

Критерии оценки (в баллах) для группового устного и письменного опроса:

- 5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 3-4 балла выставляется студенту, показавшему не все знания темы, ответившему не на все вопросы;
- 1-2 балла выставляется студенту, показавшему недостаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Темы докладов
по дисциплине Основы межкультурной коммуникации
(наименование дисциплины)

- 1) Определение понятий «коммуникация» и «межкультурная коммуникация».
- 2) Межкультурная коммуникация: понятие, структура и основные черты.
- 3) Основные понятия и категории: коммуникация, межкультурная коммуникация, культурные универсалии, культурная ассимиляция, этноцентризм, культурный шок, толерантность, эмпатия, глобализация.
- 4) «Культурный шок», его причины, позитивные и негативные последствия.
- 5) Особенности культурного взаимодействия в условиях глобализации.
- 6) Национальный портрет.
- 7) Код поведения.
- 8) Стереотипы.
- 9) Табу.
- 10) Вербальная коммуникация.
- 11) Языковое взаимодействие и речевой этикет.
- 12) Типы межкультурного языкового контакта.
- 13) Невербальная коммуникация. Символика жестов.

Критерии оценки (в баллах) для заданий:

20-25 баллов если раскрыта суть рассматриваемого аспекта и причина его рассмотрения; описание существующих для данного аспекта проблем и предлагаемые пути их решения; доклад имеет презентацию; соблюден регламент при представлении доклада; представление, а не чтение материала; использованы нормативные, монографические и периодические источники литературы; четкость дикции; правильность и своевременность ответов на вопросы; оформление доклада в соответствии с требованиями сдачи его преподавателю;

15-19 баллов выставляются, если не выполнены два из вышеназванных условий;

10-14 баллов выставляются, если не выполнены четыре из вышеназванных условий;

5-9 баллов выставляются, если не выполнены шесть из вышеназванных условий;

1-4 балла выставляется студенту, показавшему недостаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;

0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

Задания для контрольной работы

1. Охарактеризуйте основные типы межкультурного языкового контакта.
2. Проиллюстрируйте специфику невербальной коммуникации в родной культуре и в культуре изучаемого Вами языка.
3. Дайте аргументированное решение ситуационной задачи.

Задачи для контрольной работы составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов контрольной работы зависит от числа обучающихся.

Критерии оценки контрольной работы (в баллах):

20-25 баллов выставляется студенту, если обучающийся ответил развернуто на все вопросы, привел примеры, проанализировал материал критически;

15-19 баллов выставляется студенту, если обучающийся ответил развернуто на пять вопросов, привел примеры, проанализировал материал критически

10-14 баллов выставляется студенту, если обучающийся ответил развернуто на три вопроса, привел примеры, проанализировал материал критически

5-9 баллов выставляется студенту, если обучающийся ответил развернуто на два вопроса, привел примеры, проанализировал материал критически

0-4 баллов выставляется студенту, если обучающийся не ответил на вопросы, не привел примеры, не проанализировал материал критически или ответил недостаточно

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации»:

оценка **«зачтено»** выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

оценка **«не зачтено»** выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

Основная литература:

- 1) Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2008 (аб. 5 БашГУ) 20 экз.
- 2) Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Флинта, Наука, 2016 (аб. 5 БашГУ) 9 экз.

Дополнительная литература:

- 1) Боголюбова, Н.М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.М. Боголюбова. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург: 2009. — 416 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/93180>. — Загл. с экрана.
- 2) Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие. – М.: Альфа-М, ИНФРА-М, 2013 (чз1: 1 экз.).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- 1) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 2) Портал о дипломатическом опыте межкультурного взаимодействия. – <https://www.diplomacy.edu/language/intercultural-communication>.
- 3) Интерактивные игры и упражнения:
podcastfrançaisfacile.com
apprendre.tv5monde.com
loecsen.com/fr/cours-francais
laguinguette.com

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
1	2	3
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №31, аудитория №25 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1),	Лекции	<p align="center">Аудитория №31</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный ClassicNorma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а)</p>
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №20, (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Групповые, индивидуальные консультации	<p align="center">Аудитория №25</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811.</p> <p align="center">Аудитория №20</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p>
Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Самостоятельная работа	<p align="center">Аудитория №13</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» на 1 семестр
(наименование дисциплины)

очная
форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (з.е. / часов)	2
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	18
практических/ семинарских	
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	--
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	__--

Форма(ы) контроля:

Зачет 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Коммуникация и теория речевой деятельности. Понятие коммуникации. Исследование речевой деятельности и Структура и разновидности коммуникации. Виды коммуникации и ее основные единицы. Структура речевого акта	8		0,1	30	Подготовка к индивидуальному и групповому опросу; выполнение домашних заданий	Индивидуальный опрос. Групповой опрос. Эссе (рефераты, доклады, сообщения).
2.	Языковая и концептуальная картины мира. Понятие картины мира в лингвистике. Структура и свойства языковой картины мира Национально-культурная специфика речевого поведения. Языковая личность, вторичная языковая	10		0,1	23,8	Подготовка к индивидуальному и групповому опросу; выполнение домашних заданий Подготовка докладов и сообщений	Индивидуальный опрос. Групповой опрос. Контрольная работа.

	личность. Межкультурная коммуникация: вербальное и невербальное общение						
	Всего часов: 72	18		0,2	53,8		

